

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
29 September 2006
Russian
Original: Chinese

Шестьдесят первая сессия

Пункт 109 повестки дня

**Осуществление резолюций Организации
Объединенных Наций****Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 28 сентября 2006 года на имя
Генерального секретаря**

В ходе только что завершившихся общих прений на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи весьма небольшое число стран вновь подняло вопросы о так называемом «представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций» и «мире в Тайваньском проливе». Мы решительно осуждаем и категорически отвергаем это вопиющее вмешательство во внутренние дела Китая с использованием форума Организации Объединенных Наций. Мне поручено официально изложить позицию Китая, которая заключается в следующем:

1. В мире существует лишь один Китай, и Тайвань с древних времен является неотъемлемой частью территории Китая. Суверенитет и территориальная целостность Китая неделимы. Принцип «одного Китая» признают преобладающее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций и международное сообщество. Никому не под силу изменить этот объективный факт.

Вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций давно раз и навсегда решен. В 1971 году Генеральная Ассамблея на своей двадцать шестой сессии подавляющим большинством голосов приняла историческую резолюцию 2758 (XXVI), в которой недвусмысленно говорится, что представители правительства Китайской Народной Республики являются единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций. Поскольку Тайвань является частью территории Китая, вполне естественно, что в Организации Объединенных Наций Китай представляет и Тайвань. Поэтому так называемого вопроса «о представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций» просто не существует. Организация Объединенных Наций — межправительственная организация, состоящая из суверенных государств. Как часть Китая Тайвань не имеет права участвовать под каким бы то ни было названием и каким бы то ни было предлогом в работе Организации Объединенных Наций и ее специализированных организаций. Так, Ге-



неральный комитет шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи 12 сентября сего года вновь отказался включить в повестку дня Генеральной Ассамблеи этот вопрос и вопрос о так называемом «мире в Тайваньском проливе». В этом вновь отразились стремление и решимость огромного большинства государств-членов отстаивать цели Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 2758 (XXVI).

2. Правительство Китая последовательно выступает за осуществление и придерживается основополагающего принципа «мирного воссоединения и одной страны, двух систем» и положений «Предложения из восьми пунктов о развитии транспроливных отношений и содействии мирному воссоединению родины». С начала прошлого года правительство Китая предприняло ряд важных шагов по дальнейшему содействию обменам и сотрудничеству через Пролив и обеспечению мирного и стабильного развития транспроливных отношений. В апреле этого года в Пекине с успехом прошел Транспроливной форум по экономическим и торговым вопросам. Президент Китая Ху Цзиньтао сформулировал руководящий принцип из четырех пунктов относительно усиления мирного развития транспроливных отношений, включая соблюдение «Консенсуса 1992 года», предоставление более конкретных благ соотечественникам по обе стороны Пролива, усиление взаимно полезных и взаимовыгодных обменов и сотрудничества и проведение консультаций на равноправной основе. Мы объявили о проведении в жизнь политики и мер по дальнейшему укреплению транспроливных обменов и сотрудничества и повышению уровня благосостояния тайваньских соотечественников, которые положительно сказались на процессе укрепления мирного и стабильного развития транспроливных отношений. Эта политика и меры были тепло встречены тайваньскими соотечественниками и широко одобрены международным сообществом. Существует множество доказательств того, что весь китайский народ, включая соотечественников по ту сторону Пролива, горячо выступает за расширение транспроливных обменов, совместное поддержание мира и стабильности в Тайваньском проливе и обеспечение благополучия людей по обе стороны Пролива.

3. В течение прошедшего года, благодаря совместным усилиям соотечественников по обе стороны Пролива, положение в районе Тайваньского пролива характеризовалось большим числом положительных элементов в процессе сдерживания сепаратистской деятельности во имя «независимости Тайваня», и транспроливные отношения получили дальнейший импульс для развития в направлении мира и стабильности. Вместе с тем, тайваньские власти упорно противодействуют устремлениям народа по обе стороны Пролива, цепляясь за свою сепаратистскую позицию в отношении «независимости Тайваня», пытаются сделать все, для того чтобы сорвать и нарушить развитие транспроливных отношений, и подстегивают свою сепаратистскую деятельность в мире в попытке создать «одну страну с каждой стороны» и «один Китай, один Тайвань». С начала этого года Чэнь Шуйбянь обнародовал ряд хорошо спланированных предложений в отношении «независимости Тайваня», беззастенчиво объявил о своем решении прекратить функционирование «Совета по национальному воссоединению» и применение «руководящих принципов национального воссоединения» и активизировал свои усилия по проталкиванию «независимости Тайваня de jure» посредством пересмотра конституции. Еще предстоит устранить коренную причину напряженности в Тайваньском проливе, и сепаратистская деятельность во имя «независимости Тайваня» по-прежнему

остаётся самым большим препятствием для транспроливных отношений. Если ее вовремя не остановить, то она вызовет серьезную напряженность в транспроливных отношениях и будет угрожать миру и стабильности в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Мы решительно выступаем против «независимости Тайваня» и не потерпим того, чтобы выступающие за «независимость Тайваня» сепаратисты откололи Тайвань от Китая в любых целях и любыми средствами.

Общее стремление и решительная воля 1,3 миллиарда жителей Китая, включая наших тайваньских соотечественников, состоят в том, чтобы защитить суверенитет и территориальную целостность государства и в скорейшие сроки добиться полного национального воссоединения. Никто и никакая сила не в состоянии изменить или остановить это.

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве документа шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 109 повестки дня.

(Подпись) Ван Гуаня
Чрезвычайный и Полномочный Посол и
Постоянный представитель Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций